

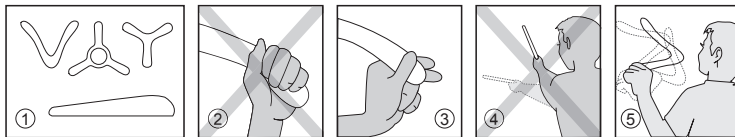
(D) ① Ein Boomerang kann zwei oder mehr Arme haben. Die Arme haben ein Profil. Die Unterseite ist flach oder ausgehöhlt, die Oberseite gewölbt. Wurfanleitung für Rechtshänder: obere Bildeiste, für Linkshänder: untere Bildeiste. ② Entscheidend für einen erfolgreichen Wurf ist der richtige Griff. Den Boomerang so knapp wie möglich halten, nie mit der ganzen Hand! ③ Der Daumen hält die Boomerang-Oberseite, die flache Unterseite wird vom Zeigefinger oder von Zeigefinger und Mittelfinger gehalten. ④ Häufigster Fehler: das Sichern, d. h., der Boomerang wird fast waagrecht abgeworfen. Folge: er steigt stark auf und stürzt dann steil ab. Er muß aber senkrecht (oder je nach Modell leicht nach rechts geneigt) abgeworfen werden! ⑤ Aus dem Handgelenk heraus muß der Boomerang die nötige Rotation erhalten. Kraft ist nicht entscheidend!

(GB) ① A boomerang can have two or more arms. The arms have a cross-section. The underside is flat or hollowed out, the upper side is domed. Throwing instructions for right-handers: upper row of pictures. For left-handers: lower row of pictures. ② The correct grip is crucial for a successful throw. Hold the boomerang as loosely as possible, never with the whole hand. ③ The thumb holds the upper side of the boomerang, the underside is held by the forefinger or by the forefinger and middle finger. ④ The most common mistake: Sickling, i. e. the boomerang is thrown almost horizontally - Result: it soars powerfully, then crashes steeply. It has to be thrown up almost vertically (or slightly inclined to the right depending on the model). ⑤ When leaving the wrist, the boomerang must be given the necessary rotation. Strength is not a crucial factor!

(F) ① Un boomerang peut avoir deux ailes ou plus. Ces ailes ont un certain profil. Le dessous est plat ou creux et le dessus est galbé. Instructions de lancement pour droitiers: illustration supérieure. Pour les gauchers: illustration inférieure. ② La prise est très importante pour la réussite du lancer. Tenez le boomerang le moins possible et jamais avec toute la main! ③ Le pouce tient le dessus du boomerang tandis que le côté plat est tenu par l'index ou par l'index et le médus. ④ L'erreur la plus courante est le mouvement en faucille, c'est à dire lorsque le boomerang est lancé presque à l'horizontale. Le résultat est qu'il monte fortement puis retombe immédiatement. Il doit être lancé à la verticale (ou selon le modèle en arc légèrement vers la droite). ⑤ Le poignet doit donner une certaine rotation au boomerang. La force est moins importante.

(NL) ① Een boomerang kan twee of meer armen hebben. De armen hebben een profiel. De onderkant is vlak of uitgehold, de bovenkant is gewelfd. Werphandleiding voor rechtshandigen: bovenste afbeeldingen, voor linkshandigen: onderste afbeeldingen. ② De juiste greep is uiterst belangrijk voor een geslaagde worp. De boomerang zo weinig mogelijk vasthouden, nooit met de volle hand! ③ De duim houdt de bovenkant van de boomerang vast, de vlakke onderkant wordt vastgehouden door de wijsvinger of door de wijsvinger en de middelvinger. ④ Meest voorkomende fout: de sikkelsbeweging, d. w. z. de boomerang wordt bijna horizontaal geworpen. Gevolg: hij gaat fel omhoog en stort dan steil neer. Hij moet echter verticaal (of naargelang van het model lichtjes in een bocht naar rechts) geworpen worden! ⑤ Vanuit de pols moet de boomerang de nodige rotatie krijgen. Kracht is van minder belang!

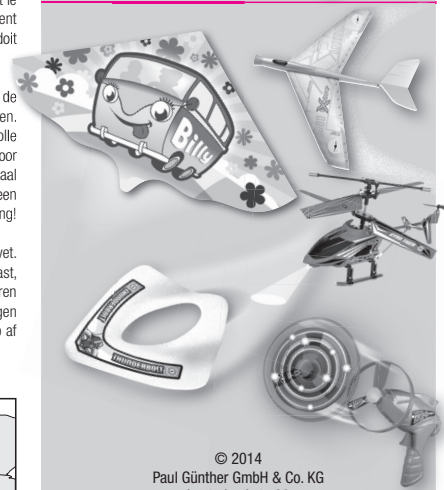
(DK) ① En boomerang kan have to eller flere arme. Armenes profil er på undersiden flad eller udhulet og oversiden er hvælvet. Kastevejledning for højrehåndede er øverste billedliste og venstrehåndede nederste billedliste. ② Afgørende for et vellykket kast, er et rigtigt greb. Hold så let som muligt på boomerangen, hold ikke med hele hånden. ③ Hold boomerangen med tommelfingeren på oversiden og pegefingern på undersiden, eller pegefingern og langemand på undersiden. ④ Den hyppigste fejl: Boomerangen kastes vandret, hvorved den stiger stejlt og falder direkte ned. Den skal kastes let skrånende eller næsten lodret. ⑤ Ved hjælp af håndledet skal boomerangen få den nødvendige rotation. Styrken i kastet er ikke afgørende!



Wurfanleitung
Throwing instructions
Instructions pour un lancer correct
Richtlijnen voor het juist lanceren
Kastevejledning

Boomerang

Günther



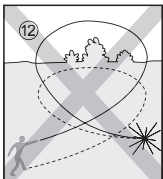
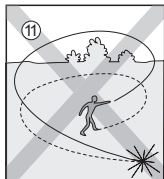
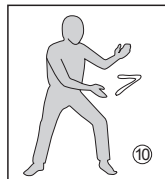
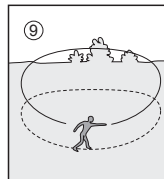
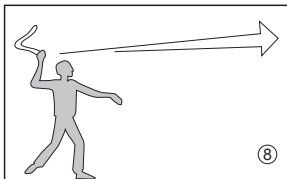
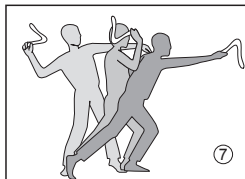
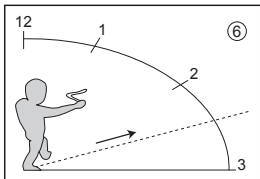
(D) **ACHTUNG!** Boomerangs können Sachschäden und Körperverletzungen verursachen, wenn sie achtlos geworfen werden! • Vor dem ersten Wurf ist die Flugbahn des Boomerangs nicht zu bestimmen! • Nur auf einem ausreichend großen, freien Platz werfen! • Nicht bei starkem Wind werfen! • Den Boomerang niemals aus den Augen lassen! • Nie mehrere Boomerangs gleichzeitig werfen! • Nie einen Boomerang fangen, der über Brusthöhe oder sehr schnell fliegt! • Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden jeglicher Art.

(GB) **WARNING!** Boomerangs can damage property and cause personal injury if thrown carelessly! • Before the first throw, the trajectory of the Boomerang cannot be determined! • Only throw in a suitably large, clear area! • Do not throw in a strong wind! • Never let the boomerang out of your sight! • Never throw several boomerangs at once! • Never catch a boomerang flying quickly or above chest height! • The manufacturer accepts no liability for damage of any kind!

(F) **ATTENTION!** Les boomerangs peuvent causer des dégâts en cas d' utilisation irresponsable. • La trajectoire du boomerang ne peut être calculée avec précision dès le premier lancer! • Ne lancez le boomerang que dans des pièces suffisamment grandes! • Ne lancez jamais par vent fort! • Ne perdez jamais le boomerang des yeux! • Ne lancez jamais plusieurs boomerangs à la fois. Lancez-les à tour de rôle! • N' essayez jamais d' attraper un boomerang qui vole vite ou qui vole au-dessus du niveau de la poitrine! • Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts de quelque nature qu' ils soient.

(NL) **WAARSCHUWING!** Boomerangs kunnen schade en verwondingen veroorzaken wanneer ze onachtzaam geworpen worden! • Het traject van de boomerang kan nooit nauwkeurig bij de eerste worp bepaald worden! • Werp alleen in een voldoende ruime kamer! • Nooit bij sterke wind werpen! • Verlies de boomerang nooit uit het oog! • Werp om beurten en nooit gelijktijdig met meerdere boomerangs! • Tracht nooit een boomerang te grijpen die snel of boven borsthoogte vliegt! • De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade van om het even welke aard.

(DK) **ADVARSEL!** En boomerang kan forårsage legemsbeskadigelse og materielle skader ved uagtsomt kast! • Man kan ikke bestemme en boomerangs flyvebane ved det allerførste kast! • Kast kun med en boomerang på en tilstrækkelig stor og åben plads! • Kast ikke en boomerang i stærk vind! • Lad aldrig en boomerang ude af syne! • Kast aldrig flere boomerangs samtidigt! • Grib aldrig efter en boomerang, som flyver over brysthøjde eller flyver meget hurtigt! • Fabrikken påtager sig intet ansvar overfor skader af enhver art!



(D) ⑥ Prüfen Sie vor jedem Wurf, woher der Wind kommt (mit etwas Gras). Nur bei leichtem Wind werfen! Stellen Sie sich vor, Sie stehen in der Mitte einer Uhr, der Wind kommt von 12 Uhr. Rechtshänder werfen in etwa zwischen „2 und 3 Uhr“. Linkshänder zwischen „9 und 10 Uhr“. ⑦ Stellen Sie sich mit der Schulter des Armes, der nicht den Boomerang hält, in Wurfrichtung. Holen Sie mit dem Boomerang weit nach hinten aus, lassen Sie das Handgelenk dabei nach hinten abkippen. Dann den Arm über die Schulter nach vorne bringen. Den Boomerang fest halten. Im letzten Moment vor dem Loslassen das Handgelenk nach vorne schnappen lassen. Nicht seitlich verreißen! Die Hand muß wie zwischen zwei unsichtbaren Wänden nach vorne geführt werden! ⑧ Den Boomerang parallel zum Boden oder leicht aufsteigend (0 bis 10 Grad) werfen! ⑨ Bei richtigem Wurf kehrt der Boomerang auf einer Kreisbahn zu Ihnen zurück. Er kehrt waagrecht zurück, obwohl er senkrecht abgeworfen wurde. ⑩ Mit beiden Handflächen, nicht mit den Fingern fangen! ⑪ Der Boomerang landet hinter Ihnen, in der Wurfseite: achten Sie besser auf den Wind! Die Wurfrichtung war zu nahe an „12 Uhr“! ⑫ Der Boomerang landet weit vor Ihnen, in der Wurfseite: achten Sie besser auf den Wind! Die Wurfrichtung war zu weit weg von „12 Uhr“!

without letting your wrist bend backwards. Then bring your arm forwards over your shoulder. Hold the boomerang firmly. Just before letting the boomerang go, let your wrist snap forwards. Do not let it jerk sideways. You must move your hand forwards as if between two invisible walls. ⑥ Throw the boomerang parallel to the ground or at a slight angle upwards (0-10 degrees). ⑦ Thrown properly, the boomerang will come back to you in a circle. It comes back to you horizontally even though it was thrown vertically. ⑧ Catch with both palms of your hands, not with your fingers. ⑨ If the boomerang lands behind you, in the throwing direction, pay more attention to the wind. The direction of throw was too close to „12 o'clock“. ⑩ If the boomerang lands a long way in front of you in the throwing direction, pay greater attention to the strength and direction of the wind. The direction of throw was too far away from „12 o'clock“.

(F) ⑥ Avant chaque lancer, vérifiez d'où vient le vent (en tenant un brin d'herbe contre le vent). Lancez uniquement par vent faible! Imaginez-vous que vous vous trouvez au milieu d'une horloge, le vent venant de 12 heures. Les droitiers lanceront environ entre „2 et 3 heures“, les gauchers entre „9 et 10 heures“. ⑦ Placez-vous avec l'épaule du bras qui ne tient pas le boomerang dans le sens du lancer. Tenez le boomerang loin derrière vous en pliant le poignet vers l'arrière. Ramenez ensuite le bras au-dessus de l'épaule vers l'avant. Tenez bien le boomerang. Pliez le poignet vers l'avant au dernier moment avant de le lâcher. Ne tournez pas latéralement! La main doit être avancée comme entre deux murs invisibles! ⑧ Lancez le boomerang parallèlement au sol ou légèrement vers le haut (0 à 10 degrés). ⑨ Si le lancer est correct, le boomerang reviendra vers vous en décrivant une trajectoire circulaire.

Il reviendra à l'horizontale alors que vous l'avez lancé à la verticale. ⑩ Réceptionnez-le avec les paumes des mains et non avec les doigts. ⑪ Si le boomerang atterrit derrière vous du côté où vous l'avez lancé, il faut faire plus attention à la direction du vent! La direction du lancer était trop près de „12 heures“! ⑫ Si le boomerang atterrit loin devant vous du côté où vous l'avez lancé, il faut aussi faire attention à la direction du vent! La direction du lancer était trop loin de „12 heures“!

(NL) ⑥ Vóór iedere worp controleren, waar de wind vandaan komt (gebuik hiervoor enkele grassprietjes). Enkel bij zachte wind werpen! Beeld je in dat je in het midden van een uurwerk staat. De wind komt van 12 uur. Rechtshandigen werpen ongeveer tussen „2 en 3 uur“, linkshandigen tussen „9 en 10 uur“. ⑦ Plaats jezelf met de schouder van de arm, die de boomerang niet vasthoudt, in de werprichting. Met de boomerang ver naar achter uithalen en daarbij de pols naar achter plooiën. Vervolgens de arm over de schouder naar voren brengen. De boomerang goed vasthouden. Op het laatste ogenblik voor het loslaten de pols naar voren brengen. Niet zijdelings draaien! De hand moet als tussen twee onzichtbare muren naar voren gebracht worden! ⑧ De boomerang parallel met de grond of lichtjes naar boven (0 tot 10 graden) werpen! ⑨ Bij een juiste worp keert de boomerang op een cirkelvormige baan naar jou terug. Hij keert horizontaal terug, hoewel hij verticaal werd geworpen. ⑩ Met beide handpalmen en niet met de vingers opvangen! ⑪ Indien de boomerang achter jou, aan de werpzijde land betekent dit dat je beter op de wind moet letten! De werprichting was té dicht bij „12 uur“! ⑫ De boomerang landt ver voor jou, aan de werpzijde: beter op de wind letten! De werprichting was té ver verwijderd van „12 uur“!

(DK) ⑥ Undersøg hvor vinden kommer fra (kast lidt græs i luften). Flyv kun i let vind! Forestil dig, at du står i midten af et ur, og vinden kommer fra „klokken 12“. Højrehåndede kaster i retning „klokken 2 - 3“, venstrehåndede kaster „klokken 9 - 10“. ⑦ Stil dig med modsatte skulder af kastearmen i kasteretningen. Hold boomerangen med bagudstrakt arm, og håndledet bøjet tilbage. Dernæst føres armen over skulderen fremad. Hold boomerangen fast. I sidste øjeblik for den „slippes løs“ bøjes håndledet hurtigt fremad. Vrid ikke håndledet sidelæns. ⑧ Kast boomerangen parallelt med jorden eller skrånende opad (ca. 0°-10°). ⑨ Ved et rigtig kast „flyver“ boomerangen i en cirkel tilbage til dig. Den „flyver“ vandret tilbage, skønt den er kastet lodret. ⑩ Grib boomerangen med begge håndflader. Ikke med fingrene! ⑪ Boomerangen lander bag dig i kastesiden: Vær mere opmærksom med vinden! Kasteretningen var for nær „klokken 12“. ⑫ Boomerangen lander langt fra dig i kastesiden: Vær mere opmærksom med vinden! Kasteretningen var for langt fra „klokken 12“.

